

XXVIII. Letní škola klasických studií

Praha 1.–4. 7. 2020

Kabinet pro klasická studia
Filosofického ústavu AV ČR

ve spolupráci s Evangelickou
teologickou fakultou UK

a Asociací učitelů klasických
jazyků ALFA

O překládání a vykládání Bible

„Rozumíš tomu, co čteš?“ (Sk 8,30)

XXVIII.

Letní škola klasických studií

O překládání a vykládání Bible

„Rozumíš tomu, co čteš?“ (Sk 8,30)

Praha

1. – 4. 7. 2020

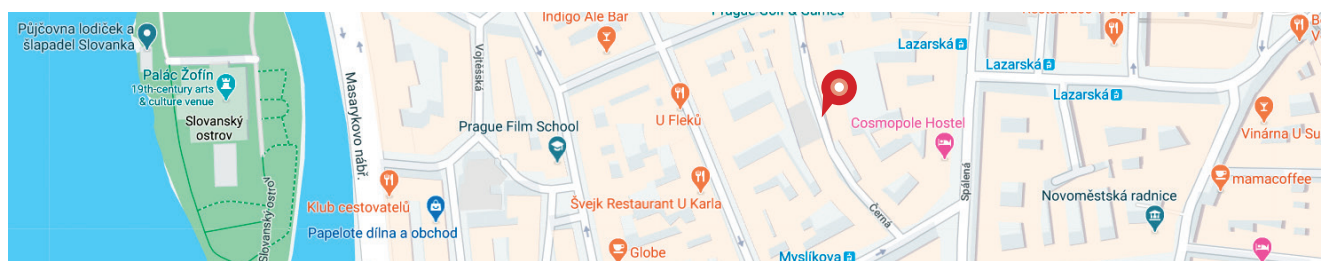
Snad žádný text neovlivnil evropské dějiny a kulturu tak jako Bible, původně posvátná kniha starých Izraelitů. Český výraz Bible pochází z řeckého označení pro „knihy“ – což nám připomíná, že Bible není jen kniha, je to celá knihovna. Překládání Bible šlo ruku v ruce s jejím výkladem od nejstarších dob. První část biblické knihovny, v křesťanské tradici označovaná jako Starý zákon, byla sepsána hebrejsky, ale již ve starověku si ji Židé žijící v alexandrijské diaspoře přeložili do řečtiny. Tak vznikla tzv. Septuaginta, jež se o dvě století později stala nejužívanější Biblí prvních křesťanů. Nejslavnějším překladem Bible do latiny je tzv. Vulgáta z pera sv. Jeronýma.

Mohutný vliv na evropskou kulturu měly pak překlady do tzv. vernakulárních jazyků – v našem kontextu vzpomeňme na překladatelský výkon sv. Metoděje či na zásadní kulturní a jazykový vliv Bible kralické, která nedávno oslavila čtyřsté výročí svého vzniku.

Bible je – společně s řeckou filosofií a římským právem – základním pilířem evropské kultury. Hudba a výtvarné umění vděčí za mnoho významných děl právě biblické inspiraci tvůrců. Kabinet pro klasická studia FLÚ AV ČR ve spolupráci s Evangelickou teologickou fakultou UK a s odborníky z Centra biblických studií seznámí posluchače letošní Letní školy klasických studií s mnoha způsoby, jak Bible utvářela evropskou společnost a kulturu.

Místo konání:

Evangelická teologická fakulta Univerzity Karlovy, Černá 9, Praha 1



Zápisné 1000 Kč (pro studenty 500 Kč).

Přihlášky a více informací najdete na
www.ics.cas.cz v sekci Letní škola.

Akci pořádá Kabinet pro klasická studia Filosofického ústavu AV ČR
ve spolupráci s Evangelickou teologickou fakultou UK a Asociací učitelů klasických jazyků ALFA.